

## 1st Year - Half-time

### Aspirant

Apprentices are temporarily accepted into DS. They start learning the basics of translation, dharma, Tibetan language, target language grammar and style, etc. They start working as part of a team and are supervised at every step of the translation process.

Tibetan Language Training		Translation Practicum sessions
10h per week	Tibetan Classes + Self-Study / Partnership with Sera Jey Monastery - Bodyig Jong Online School	Translation Studio - 4h per month
3h per week	1:1 convo - Partnership with Sera Jey Monastery - Bodyig Jong Online School	DS Talks or Workshops - 4h per month
1h30 per week	Group Convo at Gathertown (optional)	Sangha Outreach - 2h per week
2h-4h per week	Tibetan Grammar Webinar I - "Heart of Tibetan" by Francizka Oertle	Buddhist Studies I (from second semester)
Target Language		
Individual Tutoring - 1h per week Improvement of translations produced during Translation Practicum Sessions + Target Language Exercises (grammar, style, etc)		

## 2nd Year - Full Time

### Apprentice I

Apprentices have learned the basics of translation, Dharma, Tibetan, Target Language grammar and style, etc. They are able to work as part of a team and still require much supervision at every step of the translation process.

Tibetan Language Training 23h per week		Translation Practicum sessions 11h per week
12h per week	Tibetan Classes + Self-Study - 37 Practices of Bodhisattva / Partnership with Sera Jey Monastery - Bodyig Jong Online School	Translation Studio - 2h per week
5h per week	1:1 convo - Partnership with Sera Jey Monastery - Bodyig Jong Online School	DS Talks or Workshops - 2h per week
2h per week	Group Convo at Gathertown	Sangha Outreach - 3h per week
2h per week	Tibetan Grammar Webinar II - "Heart of Tibetan" by Francizka Oertle	Buddhist Studies II - 2h per week
	Language Q&A in Tibetan	
2h per week	Speedy Reading of Kangyur and Tengyur texts	Supervised Translation - 2h per week
Target Language		
Target Language Group Classes - 1h per week		

## 3rd Year

### Apprentice II

Apprentices have learned the basics of translation, Dharma, Tibetan, Target Language grammar and style, etc. They are able to work as part of a team and still require much supervision at every step of the translation process.

Tibetan Language Training 25h per week		Translation Practicum sessions 9h per week
16h per week	Tibetan Classes + Self-Study - Treasury of Knowledge	Translation Theory - 1h per week
3h per week	1:1 convo - Partnership with Sera Jey Monastery - Bodyig Jong Online School	Applied Translation Strategies - 1.5h per week
2h per week	Debate Training - Partnership with Sera Jey Monastery	Sangha Outreach - 3h per week
2h per week	Interpreter training	Buddhist Studies III - 2h per week
2h per week	Philosophy and Language Q&A in Tibetan	Supervised Translation - 2h per week
Target Language		
Target Language Group Classes II - 1h per week		

## 4th Year

### Assistant Translator I

With supervision, Assistant Translators II can do the following:

- Produce translations
- Work directly with a Khenpo
- Tutor Aspirant students

Tibetan Language Training 24h per week		Translation Practicum sessions 9h per week
16h per week	Tibetan Classes + Self-Study - Treasury of Knowledge	Translation Analysis - 1.5h per week
2h per week	Debate Training - Partnership with Sera Jey Monastery	Sangha Outreach - 3h per week
4h per week	Interpreter training	Reverse Translation - 3h per week
2h per week	Philosophy and Language Q&A in Tibetan	Dharma Research Methodology - 1.5h per week
Internship - Tutoring 1st-Year Apprentices		
Tutoring of beginner students at SO - 2h per week		

## 5th Year

### Junior Translator

Junior Translators can do the following:

- Work autonomously
- Produce translations directly with a Khenpo with little to no supervision
- Tutor and supervise the work of Apprentices I and II

Tibetan Language Training 20h per week		Translation Practicum sessions 6h per week
16h per week	Tibetan Classes + Self-Study - Treasury of Knowledge	Glossary fine tuning + other translation resources - 1h per week
2h per week	Debate Training - Partnership with Sera Jey Monastery	Sangha Outreach - 2h per week
2h per week	Philosophy and Language Q&A in Tibetan	Reverse Translation - 2h per week
<b>Personal Translation Project</b>		
5h per week		
<b>Internship - Tutoring 2nd and 3rd-Year Apprentices</b>		
Tutoring of beginner students at SO - 4h per week		

